

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előzetesek  
és a lap szétküldésére vonatkozó  
felhasználások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1906.

XXXV. évfolyam. 97. szám.

Előfizetési árak:  
Egész évre — — — — 24 kor  
Félévre — — — — 12 .  
Negyedévre — — — — 6 .  
Egy hóra — — — — 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Péntek, április 27.

## Az új országgyűlés munkája.

— április 27.

Az új kormányra tudvalevőleg ugyan csak nagy munka vár most s az új országgyűlést hatalmas munkatömeeggel fogja ellátni.

Ma még az egyes kormányférfiak csak vázlatos nyilatkozatokat tettek ugyan a munkáról, de ezek a nyilatkozatok világosan jelzik azt a munkásságot, mely az új országgyűlésre vár. A trónbeszédben, melylyel ő Felsége ünnepiesen meg fogja nyitni a hazánk történetében bizonyára korszakot alkotó új országgyűlést, hiteles és együttes kiadását fogjuk kapni annak a nagy munkaprogramnak, amelyet csak örömmel üdvözölhet mindenki a meddő esztendő után.

Az első feladat természetesen a költségvetés és ujoncmegajánlás körül mutatkozik, mert legelső dolog, hogy az ország ismét visszatérjen az alkotmányos élet rendes mesgyéjére, a honnét kizökent. E feladat első része az országgyűlésre tartozik. Ezen előreláthatólag hamarosan tulesünk. De annál több munkája lesz az adminisztrációnak, hogy a hosszas ex-lex állapot rendtelenségeit eltüntesse az adózás, a katonáállítás és ezekkel összefüggő köz- és magánügyek terén. Joggal számítani lehet arra, hogy a nagyközönség, mely oly egyértelmű lelkesedéssel és örömmel üdvözölte az ország közállapotainak jobbrafordulását, a rendes közigazgatási rend visszaállítása körül hazafiai lelkesedéssel és áldozatkészséggel fog közremunkálni. Ez mindenkinek hazafiai kötelessége.

Az új kormány legelső feladatai között emlegetik Ausztriával való gazdasági viszonyunk rendezését és a közösiügyi költ-

segek körüli intézkedést, valamint a rég lebegő magyar-horvát kiegyezés szerencsés megoldását. S csak ha mindezen szerencsésen tulesünk és erre az évre a rendes költségvetés, valamint a multakra nézve a számadások elintézve lesznek, foghatunk hozzá több év óta pangó állami és gazdasági életünk újjászervezésének, felfrissítésének munkájához, több év óta sajnos nélkülözött állami szükségleteink kielégítéséhez.

Következik azután a választási jog reformja, mely a mostani kabinet megalkulásánál oly döntő szerepet játszott. A választási reform megérett dolog, de az elvi kijelentések után annak részletei felől a kormánynak kell tüzetes javaslattal előállani és azt alkotmányos tárgyalás végett az országgyűlés elé terjeszteni. Ennek a választási reformnak kérdése a törvényhozás tevékenységét a legnagyobb mértékben igénybe veszi. Időközben gondoskodni kell a rég vajudó igazságügyi, kereskedelmi, pénzügyi, közigazgatási reformok elintézéséről is, mert ezeket jóformán a napiszükséglet tolja előtérbe s a mindennapi kenyér kérdésével állanak kapcsolatban.

Ilyen hosszú törvényhozási téltenség után szere-száma sincs a háttérbe szorult, mellőzött kisebb-nagyobb életigényeknek, melyek gyors kielégítésre várnak. Mert csak a törvényhozás szünetelt, az állami élet szervei voltak téltenségre kárthatva, de a nemzeti élet lüktetése, vérkeringése, munkája egy pillanatra sem állott meg. Innét van, hogy feltorlódtak a törvényhozás hátralekai. Ezért kell minél gyorsabban a nemzeti élet medrét a torlaszoktól megtisztítani, hogy a nemzeti élet fejlődésének áradata nyugodtan, méltóságosan, áldást hozva mindenfelé hömpölyöghessen tovább.

## Választási mozgalmak Torontálban.

— április 27.

A vármegyében folyó választási mozgalmakról ma a következő értesítéseket vettük: Törökkanizsán, mint onnan jelentik, vasárnap tartották a hivatalos jelölő gyűlést Schulpe Vilmos elnöklésével, amelyen a választók nagy számmal jelentek meg.

A gyűlés mindenekelőtt elhatározta, hogy a kerületben létezőt szabadelvű pártot az értekezlet megszüntnek mondja ki. Egyben kimondotta azt is, hogy az értekezlet határozata értelmében a párt hatvanhetes alapon ugyan, de pártönkivüli programmal továbbra is együtt marad s képviselőjének a kerület eddigi képviselőjét, Tallián Bélát jelöli.

Az értekezlet zajos éljenzés közepette az új párt elnökének újból Schulpe Vilmos választotta meg. Alelnökök lettek közfelkiáltás után Rác Ferenc plébános, pápai kamarás, dr. Popovics Aurél kir. közjegyző, jegyző Katona Antal.

Azután megalakították a végrehajtó bizottságokat.

A választások elvégzése után Schulpe Vilmos elnök indítványára az értekezlet 10 tagú küldöttséget kért fel, hogy Tallián Bélát a jelölésről értesítse és programbeszédre megtartására felhívja. Percekig tartó éljenzés és zúgó tapsvihar közepette érkezett meg a küldöttség Tallián Bélával, aki nyomban elmondotta programbeszédét.

A zajos helyesléssel kísért, éljenzéssel többször megszakított programbeszédnek különösen az a része keltett zajos tetszést, amelyben Tallián Béla kijelentette, hogy ő ma is azt a programot vallja, mint a jelenlegi kormány, azonban a mai viszonyok között nem akar egyik párt keretébe sem belépni, hanem fenntartja szabad elhatározását arra az időre, amikor a vele egy nézetben levőkkel pártot alakíthat.

A program elhangzása után Dimitrijevic Milán, törökkanizsai szerb plébános szerb, az óbábai román plébános pedig román nyelven tolmácsolta a Tallián Béla programját, amely a választókat teljesen meggyőzte arról, hogy Tallián Béla elhatározása helyes, és a mai

## A „TORONTÁL” tárcája.

Felsülés.

A platánok kopaszok voltak a boulevardokon, a külvárosi parkok pázsitja még csak ütögetett, fakult, a levegő nyirkos volt, mindez elég ok arra, hogy az ember megutálja Párisot. Űde tavasz után vágytam s ezt megtaláltam Párisból pár mérföldnyire Andresyben, a Szajna és Vise összefolyásánál. A vasutól negyven percnnyire mosolygó kis kocsma fehérlik hatalmas gesztenyefák árnyékában. Mögötte konyhakert terül el, melyben már nagyra nőtt a petrezselyem, a zeller, répa, kakukfű, saláta s egyéb vetemény. Az udvar végén a baromfiól van, egy vén korhadt kut mellett s mindkettőt körüllegi az orgonabokrok illata.

A kis kocsma étlapja meglehetősen egyszerű. Tojás, vaj, saláta ecettel, olajjal, vasárnaponként pedig baromfipecsenye.

Mindezt remekire készíti a nagyon szemrevaló kocsmárosné, Clémence asszony vagy rövidesen Mence, akit bizalmasan Mencecette-nek vagy Mencecette-nek is hívnak a vendégek.

Mence nem volt valami szép némben, de fiatal volt, olyan fiatal, űde, csábító, mint a nedvdus piros gyümölcs. A szája olyan volt, mint a cseresznye, az arca oly hamvas, mint a barack, szemei pedig olyan aranyzöldes fényben játszottak, mint a reines-claude szilva.

Bár huszonhárom éves korában meglehetősen testes volt, de azért élénken, macskagyorsasággal mászkált föl a padlásra vagy le a pincébe. Mindig talált magának dolgot vagy a baromfióban, vagy a konyhában, vagy a kertben, vagy az étteremben. S a fiatalságát bearanyozta a kedélye. Rózsát tűzött a hajába, szegfűt tűzött a keblére, kacér fehér kötényt kötött föl, szóval ennivaló asszonyka volt.

Mence asszony nagyon szeretett dalolni. Ez volt az egyetlen hibája. Nem mintha a természet-től kelemetlen lett volna a hangja, de azt hitte, hogy nagyon finom izléssel dalol, ha mindig a legszomorubb legpanaszkodóbb nótákat fujja, melyek sehogyse illettek űde arcához. S azután az orrától énekelt. Románcainak a megválasztásában is válogatosabb lehetett volna. Szentimentális, poétikus lélek volt, sőt nagyon is poétikus, mert egyre a csillagokkal, a hajnallal, a madarakkal, a csörgedező patakokkal bajlódt.

Már szinte el is felejtettem, hogy valaha Olaszországban jártam, de ő mindig az eszembe hozta s szinte agyongyötrött reudes kupléjával:

Velence barna gyermeke,  
Mit sugjaksz én nekem?  
Megmondjam édes angyalom,  
Mi bántja szívetem?

Vagy pedig:

Velence alszik csendesen,  
Az óra már éjfélre jár,  
A szél zug, a hold elbukik  
S Beppo a kedvesére vár.

Mence asszony nem igen törődött a rimekkel s énekelt, mikor kérték, de akkor is énekelt, mikor nem kérték.

Blaisot, a Mence asszony férje, egy becsületes és ügyes kertész, minden idejét a veteményes kertben töltötte. Hatalmas nagy darab legény volt, valószerűleg oly egészséges gyomorral, mint a strucc, mert a felesége nótáit gyönyörűeknek találta. Tátott szájjal hallgatta, különben pedig nem sokat törődött a feleségével s nem feltékenykedett rá. Pedig Mence asszony nagyon kacérul viselkedett velem szemben. Sokszor elmókáztam vele s ő ártatlan kacagással felelt, de ebben a nevetésben mégis volt valami jelentőség. Később mind szelidebben nézett rám, figyelmesebb volt hozzám, mint a többi vendéghez, gyorsabban hozta a megrendelt ételt, szóval mindenképpen elárulta, hogy tetszeni óhajt. A szobámat telerakta virággal, asztalomra minden-

nap tiszta fehér terítő került, a legfrissebb tojást, a legszebb fejes salátákat a számomra tartogatta.

És a mosoly! Elragadó volt, mikor feltűrt gömbölyű karjával odsált elém s gödrös arcával rám mosolygott. Nem valami elegáns hódítás volt, az igaz, de hiszen én sem voltam valami nagy vállalkozó szellem. Nagyon tetszett, hogy nekem udvaroltak. Pedig a Mence asszony férje csinos legény volt.

Mikor a férjet a veteményes kertjében látam gyomlálni, szánalmasan néztem rá s azt gondoltam magamban:

— Szegény Blaisot . . . Ha akarnám . . .  
S végre elkövetkezett az az idő, hogy akartam.

Egy este történt. Zsebettem kézzel űdöngtem a gesztenyefák alatt s a nagy csendben elábrándoztam, mikor hirtelen egy lágy kacsó érinti meg a kezemet.

Összerezentem.

— Megijesztettem? — kérdezte Mence asszony gerleakagással.

Oly hamiskásan nézett rám, hogy átkaroltam a derekát. Némi ellenállás után, mely meglehetősen rövid ideig tartott, engedte.

— Szegény Blaisot — gondoltam magamban. — Szegény, szegény Blaisot.

S még egyszer megöleltem Mence asszonyt, de nem nagyon, nehogy elvadtssam.

Összerezentem, de azért csak hagyta. Ezen fölbátorodva, magamhoz szoritottam s kétszer oly hevesen megcsókoltam, hogy gyöngéd sóhajjal ugrott el tőlem.

El voltam bódulva. Megint átkaroltam a derekát, de ekkor rémülten nézett rám s ujjait az ajkamra tette, nehogy még egyszer megcsókoljam.

— Kérem, — mondá — . . . elég . . . ha szeret kissé.

# HIREK

## Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 1/2 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-4-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délig a gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A Torontáivármegyei Magyar Közművelődési Egyesület olvasóhelyisége (Váraljai-utca 9. sz.) Nyitva mindennap délután 5 órától este 10-ig, vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig.

Május 13. Megyei tüzoltószevetség közgyűlése.  
Május 14. Közig. bizottság ülése.

— **A kultuszminiszter üdvözlése.** A nagybecskereki Messinger-féle leánynevelő intézet tanestülete a következő sürgönyben üdvözölte gróf Apponyi Albertet vallás- és közoktatásügyi miniszterrel való kinevezetése alkalmából:

„A nagybecskereki Messinger Karolin-féle nyilvánossági joggal felruházott leánynevelő intézetének tanestülete ma tartott értekezletéből kifolyólag mély tisztelettel és lelkesedéssel üdvözli Nagyméltóságodat, mint a magyar nemzeti kultúra fenekét vezető, hazánkban új es bizonnyára szobor korszakának hajnalhasadásán. Vajha sikerülne Nagyméltóságod fővezérlete alatt hazánk kulturáját arra a magaslatra emelni, melyről mi, a nemzet napzásamosai, oly régen álmodunk.”

Erre ma a miniszter következőképp válaszolt:  
*A nagybecskereki Messinger Karolin-féle leánynevelő intézet tanestületének.*

„Vallás- és közoktatásügyi miniszterrel történt legkegyelmesebb kinevezetésem alkalmából kifejezett jókívánataikért fogadják hálás köszönetemet. Számítok buzgó közreműködésükre a nemzeti kultúra szent ügyének előmozdításában, melyet a magam részéről szeretettel és odaadással akarok szolgálni.

Hazaíras üdvözléssel

Apponyi.

— **Uj anyakönyvvezetők.** A m. kir. belügyminiszter Torontáivármegyében a földai anyakönyvi kerületbe Bogner János jegyzőt anyakönyvvezetővé nevezte ki teljes hatáskörrel és Koválik Károly horvátkecskai anyakönyvvezető helyettes hatáskörrel a házassági anyakönyv vezetésére és a házasságkötésnél való közreműködésre kiterjesztve.

— **A róm. kath. iskolaszék ülése.** A róm. kath. iskolaszék tegnap délután Magyar Pál, pápai kamarás elnöklésével ülést tartott. Jelen voltak: Balási József, dr. Brájer Lajos, Ferenc J. L., dr. Grandjean József, dr. Heidegger Lajos, Krumenacker Ferenc, Mayer Rezső, Oldal Antal, Weitzsch Mihály iskolaszéki tagok, Lohmayer Nándor segédlelkész mint jegyzőkönyvvezető. Magyar Pál, mint új elnöke bemutatkozott az iskolaszéknek melynek jóindulatát és támogatását kéri.

— **Bjeleni, hogy Napholtz Ágost elhalálozása és Rózs Ignác elköltözése folytán két tagsági hely üresedett meg.** Helyüket a legközelebb tartandó közgyűlésen töltik be. — Elnök felkéri az iskolaszéket, hogy a fentv. hátralevő részében szíveskedjenek az iskolafelügyelő kötelezettségeinek megfelelni. Ezzel az ülés véget ért.

— **A múzeumok és könyvtárak országos szövetségének közgyűlése.** A múzeumok és könyvtárak országos szövetsége f. évi május hó 24-én d. e. 11 órakor tartja Budapesten a Magyar Nemzeti Múzeum dísztermében rendes évi közgyűlést. A közgyűlésen a szövetség meghívására a Torontáivármegyei Magyar Közművelődési Egyesület kiküldötteivel képviselteti magát.

— **Halálozások.** A tegnap hirtelen elhunyt Tolveth Hedvig haláláról a család a következő gyászjelentés adta ki:

Özv. Tolveth Szilárdné egy a maga, mint gyermekei, valamint nagyszámu rokonsága nevében fájdalomtól megtört szívvel tudatja felejtethetetlen jó leányának, Hedvignek élete 20 ik évében, 1906. évi április hó 26 án délelőtt 10 órakor történt hirtelen gyászos elhunytát. A megboldogult drága halott földi maradványai 1906. évi április hó 27-én délután 5 órakor fogvaak a róm. kath. egyház szertartásai szerint a gyászházából (Szent Gellért-utca 3. sz.) nyugalomra tetészteti s az engedelmel szent miséldozat 1906. évi április hó 28-án reggel 9 órakor fog az Urnak bemutatattatni. Nagybecskerek, 1906. évi április hó 26 án. Legyen neki könnyű a föld. Áldás lengjen drága porai felett. Özv. Tolveth Szilárdné anyja, Vilma férj. Pelikán Józsefné, Ferenc, Margit, Irén testvérei, Pelikán József sógora, Margitka unokahuga.

A kis Morvay Nauszika haláláról a következő gyászjelentést tettük:

Morvay Győző és neje Morvay Ilona, valamint fiuk Szilárd mélyen, vigasztalhatatlanul megtört szívvel tudatják, hogy egyetlen, forrón szeretett, édes kis lányuk és testvér Ilonka Nauszika 1894—1906. a mai napon reggel 7

viszonyok között pártonkivüli programmal hatóságban képviselheti a kerület politikai nézetét, mintha elhatározását valamely párt kötelékének alárendeli. Tallian a kerületben nem tett körutat, hanem programját magyar, német, román és szerb nyelven kinyomtatva, a kerület minden választópölgárának megküldötte.

Illics Brankó nemzetiségi jelölt hétfőn tartotta Törökkanizsán a Nyári-féle vendéglő nagytermében közepes számu hallgató előtt programbeszédét. Programja nem igen győzhette meg a szerb nemzetiségű választókat, mert ezek továbbra is kitartanak a mellett, hogy Tallian Bélára adják le szavazatukat.

Szabad Károly, a szocialisták képviselő-jelöltje visszalépett a jelöltségtől. Visszalépését azzal indokolja, hogy atyja halálos ágyához kellett sietni.

Nagykikindán dr. Draxler Brunót jelölő gyűlésből legutóbb sürgönyököt monesztettek a kormányelnökhöz s az alkotmánypárt elnökéhez, Darányi Ignáchoz.

Darányi az üdvözlésre a következő távirattal felelt:

Szíves üdvözlötükért fogadják hálás köszönetünket. Kérjük az önök további szives támogatását és kitartását, hogy az alkotmánypárt dr. Draxler Brunóval győzelmet arathasson.

Darányi Ignác,  
az orsz. alkotmánypárt elnöke.

A lovrini kerületben dr. Baross János ellen föllépett Orendi Viktor pártonkivüli programmal. A jelölt most teszi körúját a kerületben, de Baross Jánossal szemben a legcsekélyebb kilátása sincs a sikerre.

A választások idejére a vármegye területére folyó hó 28-ikától 30-ikáig a vármegye alispánja elrendelte az éjjeli táviró- és telefonszolgálatot. Utasítja egyuttal az alispán a községi elöljárókat, hogy a választások befejezéséig a község távbeszélő állomását kizárólag csak hivatalos, főképpen választási ügyekben való beszélgetésekre használják s magánbeszélgetésekre se a községi alkalmazottak ne vegyék igénybe, se másoknak íy célból állomásuk használatát ne engedjék meg.

Nagybecskerek város rendőrkapitánysága figyelmezteti a községséget, hogy vasárnap, a választás napján, a Ferenc József-ter katonai kordonnal lesz elzárva, amelyen belül csak azok közlekedhetnek, akik passzpartout-val vannak ellátva. A tér a kocsiközlekedés elől is reggel 8 órától kezdve a választás befejeztéig el lesz zárva.

— **Hogy szereltem-e, Mencinette? . . . de mennyire szeretem.**

— **Igazán? —** mondá kacérán, de úgy tartotta elém a karját, hogy többé meg ne csókolhassam. — **S mivel bizonyítja be?**

— **A mivel tetszik. Akár huszszor is, nem is egyszer.**

Mencinette nem fogott a szavamnál, hanem szerényen így felelt:

— **Elég lesz egyszer is, de ezt azután ígérjem meg!**

— **Esküszöm.**

Gyorsan kifejtett karjaim közül s három lépésnyire ugorva tölem, mondá:

— **Ön lesz a keresztapa, hiszen megesküdt rá.**

— **Keresztapa? Kinek a keresztapja?**

— **Hát a kis babáé.**

— **Micsoda kis babáé, Mencinette?**

— **Hát az én kis babámé uram, aki utban van.**

— **Mikor?**

— **Ugy négy hónap mulva.**

Belém ütött a menykő. A kacér asszony megfogta a köténye sarkát s meghajította magát előttem.

— **Igen bizony, négy hónap mulva, szolgálatajára.**

Ez a szolgálatajára úgy szól, mint valami keserű guny s ennek benyomása bizonyára meglátszott rajtam, mert Mencinette nem nevelt többé.

— **Megvallom uram, hogy kissé merész játék volt tölem, de attól féltém, hogy visszautasít. S azután már mindenkinek elmondtam. Nagyon szégyelém, ha cserben hagyta.**

Mit volt mit tennem, belenyugodtam a változhatatlanba, részt vettem a pszitán s talán még táncoltam is.

Georges Feley.

órákor hosszas szenvedés után meghalt. A boldogultnak hült tetemeit 27-én, pénteken délután 3 órákor a szülői lakból (III., Zsigmond-utca 114. sz.) az óbudai temetőbe helyezik el örök nyugalomra. Az engedelmel gyászmise április hó 28-án reggel 7 órakor lesz. Mert nagyon jó volt, magához szólította az Isten! Budapest, 1906. április 25-én.

— **Adomány a hírlapíró-szövetségnek.** A vidéki hírlapírók országos szövetség segélyalapja javára a szegedi hitelbank részvénytársaság 20 koronát adományozott.

— **A falusi don Juan vége.** Lausin Lyuba és Sztojsin Száva arcsi legények tegnapelőtt délután együtt mulattak s iddogáltak a pálinkát, melytől mindjobbban felhevültek s fantáziájuk is mindjobbban elkalandozott. Így nem csoda, hogy ilyen állapotban a don Juanidák elbeszélésére is került a sor. Különösen Lausin Lyuba mesélt nagyokat hódításairól s magát ellentálatatlannak tüntette föl. Lausin kalandjai közül azonban Sztojsint fölingerelte az, hogy Lausin a bogárszemű Milévát is azok közé sorolta, kik hódító mivoltának ellentáitni nem tudtak. Ez az elbeszélés annál fájdalmasabban érintette Sztojsint, mert Miléva titkon őt is kegyeibe fogadta s Sztojsin úgy vélte, hogy Milévánál ő az egyedül. Lausin kerkedő elbeszélése azután annyira fölingerelte az amugy is felízgott Sztojsint, hogy rögtön neki is ment Lausinnak s nagykesével úgy hasba szurta Lausint, hogy ez menten eszméletlenül rogyott össze s belei is rögtön kifordultak s pár percnyi kioldás után ott a helyszínén meghalt. A rögtön odahívott dr. Kaczander Armin, arcsi községi orvos, már csak a halált állapíthatta meg. Rankovits, Aracs községének jegyzője az esetet bejelentette dr. Boross Dezső nagybecskereki kir. ügyésznek, akinek intézkedésére Pataj Béla törökbecsei járásbíró-sági albiró és dr. Wagner Károly járásbíró-sági jegyző az ügyben szigorú vizsgálatot indítottak s a tettest letartóztatták.

— **Gépeszek vizsgálata.** A gézgépközlelők és gézkazánfűtők vizsgálata, a Temesvártól szervezett bizottság által, 1906. évi május hó 8-án reggel 8 órákor a m. kir. államvesutak műhelyépületében fog megtartatni. A vonatkozó, szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez, Temesvár (Józsefváros, Kültér 2. sz.) címre, legkésőbb a megelőző napon nyujtandók be.

— **Veregzés egy bálon.** Nagy veregzés történt a napokban Öszentivánon, Tombác Matyas ottani kocsmájában tartott bálon. A bálban mulatozó községsé már oszlófélben volt, amidőn Bodó György, a falu legizgágabb legénye, ki senkivel megferni nem tud belekötött Vanner Jánosba. A szóvitást csakhamar fegyverdörög követte. Bodó György ugyanis 6-szor rálöt revolveréből Vannorra. Szerecsére a golyó mindannyiszor celt tevesztet s a kocsmá falába furdott. Bodó még jobban feldühödén azon, hogy revolvere nem találta ellenfelét, bicskára fogta a dolgot s úgy szurta hasba Vannert, hogy annak belei menten kifordultak. Ezeket látván Vanner Jánosnak szintén jelen levő Márton nevű testvére, Bodóra fogta bicskáját és sikertűt is jobb mellén megsebeznie, a bicska hegye azonban csontot érven, nemesebb részben kárt nem tett. Bodó most Vanner Mártonnak fordult s ennek bal lábszarát hátúról a térdesülőig felmetszette, majd többször a combjába szurta, azon több látogó sebet ütve. Az eddig barmészködő községsé most közbelépett és ennek köszönhető, hogy a bicskázás és veregzés nem folytatódott. Vanner János és társai sebeit a hirtelen előhívott dr. Deák Lajos szőreghi körorvos bekötözte. Bodót a csendőrség letartóztatta.

— **Halálos lovaglás.** Halálos szerecsétlenség történt Apátfalván. Egy Szán a Gábor nevű tíz éves fiu lóháton szaladt végig a falun, miközben a ló megbokrosodott és levette magát a fiut. Az esés következtében a fiu karját törte és súlyos beleső sérüléseket szenvedett. A szerecsétlenséül járt fiu rettenő kínok között tegnap meghalt.

— **Bankó sorsjegye bankó!** Az osztálysorsjáték keddi záróhúzásánál a 600 000 koronás jutalomdíjat a Bankó-bank (Budapest, Andrássy-ut 60.) által nyolc nyolcadrésben eladott 3944. számu sorsjegy szerencsés vevői nyerték. Csak néhány nap előt ugyanott nyerték a 60 000 koronás, egy 15 000 és 10 000 koronás főnyereményt is. Igaznak bizonyult tehát a bank általános ismert jel-szava, hogy: Bankó sorsjegye bankó!

— **Egymás után a hálálba.** Szegedről a testvéri szeretet érdekes példájáról adnak hírt. Schweiger Simon pékmester és Lieberman Manó kereskedő nejei, idősebb asszonyok, akik testvérek, már régebb idő óta betegeskedtek. Hol ágyban fehédték, hol fenn jártak, de azért naponta első dolguk volt egymás egészségi állapota

után  
érez  
hely  
rogy  
átú  
de  
hoz  
nagy  
leven  
hogy  
vele  
elzen  
álló e

vasár  
volt  
eszt  
perc  
jég s  
szoms  
Magya

jelen  
közle  
nát ké  
indult  
felé,  
rózsa  
nekiro  
darab  
lökött  
Több  
indított

tegnap  
vésző  
válasz  
Gerő K  
nóta be  
a bukás  
művészi  
illik Bar  
művészn  
tette el  
volt oly  
rég jó  
közönsé  
hatott,  
mögötte

is ugyl  
alatt áll  
dozott. A  
azonban  
és Nagy  
Hermin,  
Ilona és

háznál, n  
tatót, mi  
pajtását  
mely szá  
gazdagon  
séggel be  
a java ma  
cikkei szá  
egyszer be  
vendégük  
a szokott  
mat nyug  
kiadóhivat  
Wolfner a  
aki írót  
nobilis sz  
ként 3 kor

T  
A

Buda  
eredeti  
Jekelfa  
alkotmány  
fő, tegna  
Beszéde  
hogy alko  
törekedni  
vezetése  
kezni fog  
igen tetem  
alább rés  
uton és e  
tani arra,

után érdeklődni. Schweigerné tegnap reggel jobban érezte magát, fölkel, hogy utána nézzon a műhelyben a munkásoknak, mikor hirtelen össze-rogyott és meghalt. Liebermanné, szokása szerint, átűzent reggel, hogy mint érzi magát a nővére, de a kellemetlen hírt nem akarták tudomására hozni, csak azt mondták neki, hogy Schweigerné nagyon rosszul van. Ez az értesülés is végtelenül leverte, ágyba fektült azonnal és siránkozott, hogy bizonyára van ott nagyobb baj is, csak vele nem közlik. Egy-két óra múlva aztán ő is elszenderült örök álmra. A két köztisztelőben álló család iránt általában a részvét.

**Nagy jégeső.** Törökkanizsáról írják: A vasárnapról hétfőre virradó éjjel olyan jégeső volt községünkben, amilyen az utóbbi néhány esztendőben elő nem fordult. A jég majdnem 20 percig esett és pedig galambtojás nagyságban. A jég sok kárt tett a szőlőben és a kertekben. A szomszéd községek jelentése szerint Szanadon, Magyarkanizsán is sok kárt tett a jégeső.

**Megvadult ménés.** Mint Temesvárról jelentik, tegnap éjjel Kurticsón a vasúti állomás közelében legelt a középg lakosságának tulajdonát képező ménés. Ugy éjjel tájban az Aradról indult gyorsított tehervonat közeledett Kurtics felé, mitől a ménes lovai megvadultak és a szélrózsa minden irányában elszáguldoztak. Két ló nekirohant a mozdonyra, mely a két állatot darabokra szakgatta, egy lovat pedig az árokba lökött a mozdony, hol az a lábait összetörte. Több ló súlyosan megsérült. A vizsgálatot megindították.

**Színház és Irodalom.**

**\* Próbaházasság.** Gróf Zayné Bárdi Gabi tegnap lépett föl másodszor vendégképen. A művésznő ezúttal nem éppen a legszerencsésebben választotta meg sem a darabot, sem a szerepet. Gerő Károlynak „Próbaházassága” a Kossuth-nóta betöltése révén menekült meg annak idején a bukástól s a zürzavaros darab nem alkalmas művészi alakításra, azonkívül Birike szerepe sem illik Bárdi Gabi egyéniségéhez. Bár a vendégművésznő bája és kedvessége ezúttal sem tévesztette el a közönségre, de sikere nem volt oly meleg, mint a Liliében. A darabba szőtt régi jó dalokat most is szívesen hallgatta a közönség, a Kossuth-nóta pláne alkalomszerűen hatott, mindazonáltal a Lili előadása messze mögötte állott a tegnapi estének. A többi szereplők is ugylátszik a darab zavaros menetének hatása alatt állottak, mert az összjáték ugyancsak akadózott. A vendégművésznő mellett kiemelkedett azonban Sik Rezső, Molnár Vilma, Szalóki és Nagy Gyula s jók voltak Virányi, Zöldi Hermin, Remete, S. Kürti Margit, Papp Ilona és Ernyeai is. A színház tele volt. (8-8.)

**\* Magyar Lányok.** Ahol fiatal lány van a háznál, nem tudnak jobb, hasznosabb szórakoztatót, mint a fiatal lányok egyetlen hetilapját, vigpajtását: a Magyar Lányok-at. Az esztendő bármely szakában célszerű ajándék ez az olcsó s gazdagon illusztrált hetilap. Vasárnaponként hűséggel bekopogtat s hoz verset és prózát, mind a java magyar írótól. Tanácsai, ismeretterjesztő cikkei szinte a szülők szerepét veszik át s ahová egyszer befogadják, ott ézton megmarad állandó vendégnek, jó barátoknak. Husvétü számából, amely a szokottnál is több képet, változatosabb tartalmat nyújt, mutatványt kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal. A Magyar Lányok-at Singer és Wolfner adja ki. Szerkesztője pedig Tutsek Anna, aki írói nevével kész biztosíték a lap mindig nobilis színvonalaért. Előfizetési ár negyedévenként 3 korona.

**TÁVIRATOK.**

**A választási mozgalmak.**

Hírek a központból.

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Zólyomból jelentik, Jekelfalussy honvédelmi miniszter, akit alkotmánypárti programmal léptettek itt föl, tegnap mondta el programbeszédét. Beszéde során kijelentette a miniszter, hogy alkotmányos működésében arra fog törekedni, hogy a magyar honvédség az ő vezetésével alatt is tovább fejlődjék. Igyekezni fog, hogy a véderő érdekében hozott igen tetemes áldozatok az országnak legalább részben visszatérüljenek gazdasági uton és ezért különös figyelmet fog fordítani arra, hogy a katonai szükségletek be-

szerezésénél a hazai mezőgazdaság, ipar és kereskedelem minél teljesebb mértékben részesedjék. Gondja lesz arra is, hogy a katonaság diszlokációjánál — a katonai érdekek sérelme nélkül — a vidéki városok méltányos igényei lehetőleg kielégítést nyerjenek.

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Kassáról jelentik, ott Andrassy Gyula gróf belügyminiszter ellen föllépett Weltner Jakab szocialista.

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Szombathelyről sürgönyzik, Széll Kálmán ma fogadta a szentgotthardi választókerület egyesült pártjainak küldöttségét, mely neki a képviselő-jelöltséget följajánlotta. Széll Kálmán a jelöltséget alkotmánypárti programmal elfogadta.

**A Délvidéken.**

**Temesvár, április 27.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A szászkabányai kerületben Alexis György alkotmánypárti ellen ma föllépett dr. Novák Auréli nemzetiségi programmal.

A temesrékási kerületben ma fejezte be körutját dr. Heinrich Antal, az alkotmánypárt jelöltje. Megválasztatása biztosra vehető.

A csákovai kerületben Hevessy Bertalan függetlenségi jelölt Daniel Tibor báró alkotmánypárti javára visszalépett.

Lippán Kabdebo Gergelynek nincs ellenjelöltje.

Kisbecskerekben pedig Steiner Ferenc áll ellenjelölt nélkül.

A végvári kerületben Boku Szevér nemzetiségi jelölt dr. Bontescu Viktor nemzetiségi javára visszalépett.

A spanyol király esküvője.

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Alfonz spanyol király esküvőjén királyunkat Ferenc Ferdinánd és Jenő főhercegek fogják képviselni.

A miniszterelnök bécsi útja.

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Wekerle Sándor miniszterelnök tegnap hosszasan tanácskozott Gautsch osztrák miniszterelnökkel, majd Bilinskit, az osztrák-magyar bank kormányzóját látogatta meg. A N. Fr. Presse értesülése szerint Wekerle bécsi időzésének nagy jelentősége van, mert a függő kérdések elintézésével van kapcsolatban.

Wekerle miniszterelnök Goluchowszki-val a delegációk összehívásáról tárgyalt. Bilinskivel a magyar nemzeti bankról, Montecuccoli tengernaggyal pedig az építendő új fiúmei hajógyárról érkezett a miniszterelnök. Wekerle ma reggel visszatért Budapestre.

**A magyar helyzet az osztrák Reichsrathban.**

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Gautsch miniszterelnök, az osztrák Reichsrath mai ülésén választott a magyar helyzet ügyében beadott interpellációkra. Gautsch kijelentette, hogy a magyar politikai kérdések legszorosabban Magyarország belügyét képezik s abba nem lehet beleavatkozni. Azokra az ügyekre nézve, melyek Ausztriával vannak kapcsolatban, kijelenti, hogy azok úgy intézettek el, hogy Ausztria érdekei teljesen megóvatnak.

Új főispánok.

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A hivatalos lap mai száma közli Kapotsffy Jenőnek Somogy és Smialovszky Valérnek Trencsénvármegye főispánjává való kinevezését.

A delegációk.

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Jól értesült forrásból jelentik, hogy az új országgyűlés nyomban

összeülése után elsősorban a delegáció és kvótabizottság tagjait választja meg, miután a delegációkat júniusra hívják össze ülésezésre.

**Kereskedelmi szerződésünk Szerbiával.**

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a jövő héten ott közös miniszteri értekezlet lesz, amelyen a Szerbiával kötendő kereskedelmi szerződés ügyét tárgyalják.

**Az amerikai földrengés.**

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Newyorkból sürgönyzik, a földrengés sújtotta vidék áldozatainak fölségélyezésére a keleti államokban eddig 26 millió dollárt gyűjtöttek össze.

**Budapest, április 27.** (A „Torontál” ered. táv.) San-Franciscói távirat szerint múlt éjjel 2 óra tájban negyven másodpercig tartó újabb heves földrengés volt, amely a még épen levő házakat erősen megrongálta.

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1906. április 27.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzése.

Buza	Kilos	100 kilogr. ára		Kilos	100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	75	16.20	16.40	79	17.05	17.35
Pestvidéki	74	15.65	15.85	78	16.50	16.85
Bánsági	75	—	—	79	16.95	17.10
Bácskai	74	15.85	16. —	78	16.80	17. —
Szerbiai	76	—	—	—	—	—

  

Egyéb gabonaneműek		100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig
Rozs	elsőrendű	—	—
	középmínőségű	13.50	13.65
Árpa	takarmányáru I. r.	13.40	13.45
	másodrendű	14.80	15.20
Köles	—	14.40	14.80
Zab	elsőrendű	—	—
	középmínőségű	16.20	16.50
Tengeri	belföldi új	15.90	16.20
	román vagy bolgár	13.40	13.50
Repece	cinquantin	—	—
	káposzta	—	—

**Határidő-üzlet.**

**Budapest, április 27.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén az árak 5 fillérrel olcsóbbak. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	16.54
Rozs (októberre)	13.54
Tengeri (májusra)	13.52
Tengeri (júliusra)	13.76
Zab (októberre)	12.68

**Piaci árak.**

Hivatalosan feljegyeztették a Nagybecskerekben, 1906. évi április hó 27-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.70 korona
kétszeres	7. —	
rozsa	6. —	
árpa	6.50	
zab	7. —	
kukorica	6.50	
uj	7.80	
repece	11. —	
széna I.	6. —	
II.	5. —	
szalma I.	4. —	
II.	3. —	
burgonya 1 kilogr.	1.10	
marhahús I. 1 kilogr.	1.30	
II.	1.12	
borjú hus	1.50	
disznó hus	1.40	
juh hus	1.96	
zsir	1.68	

**Nyilttér.\***

**Vegyünk Schweizer-főle selymet!**

Kérjen mintát a mi tavaszi és nyári újdonságainkból ruhákra és bluzokra:

Habutai, Pompadour, Chiné, Rayé, Voile, Shantung, St. Galler himzés, Mousseline 120 cm széles, méterje 1-20 koronától kezdve, fekete, fehér, egyszínű és tarka.

Csak jótállás mellett szolid selyemszöveteket szállítunk közvetlen magánosokhoz vám- és portmentesen a házhoz szállítva.

**Schweizer & Co., Luzern U/27. (Schweiz.)**

Seidenstoff-Export — Königl. Hoflieferant.

(189a-x.6)

\* Az e rovat alatt közzétett nem vállal felelősséget a szerk.

## Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

**Ervényes 1906. október hó 1-től.**

### Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:  
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 38 p.  
 Pancsováról: délután 5 óra 40 p.  
 Budapest-Szegedről: reggel 7 óra 23 p.; délután 5 óra 30 perc.  
 Szegedről: (motorkocs) d. e. 9 óra 37 perc.  
 Budapest-Nagykikindáról: este 9 óra 58 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:  
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.  
 Mődösről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.  
 Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.  
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 7 óra 05 p.

### Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.  
 Szeged-Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 3 óra 46 p.  
 Szegedre: (motorkocs) d. u. 1 óra.  
 Nagyikinda-Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:  
 Zombolyára, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.  
 Temesvár, Versecz, Antalfelva, Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.  
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.  
 Mődösre: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

3933/1906. tkvi szám.

457-1.1

## Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szücs Ödön végrehajthatónak Adamov Alexa és társ. végrehajtást szenvedő elleni 13600 korona iránti végrehajtási ügyében a területén levő Melence község határában fekvő következő ingatlanok:

1. a melencei 354. sz. tjkvben 3., 4. sor 5910., 7276. hrszám alatt felvett 1 hold 1200 négyszögöl 825 korona utóajánlati árban (kikiáltási ár 651 kor.);

2. melencei 4323. sz. tjkvben A. II. 1-4. sor 3520., 4790., 6406/b. évi 7358. hrszám alatt felvett 3 hold 64 négyszögöllel Adamov Misa jutaléka 561 kor. 10 fillér utóajánlati árban (kikiáltási ár 496 kor.);

3. a melencei 1426. sz. tjkvben A. I. 1. sor (888-889) hrsz 349. ö. i. számú ház és beltelek 110 korona utóajánlati árban (kikiáltási ár 852 kor.) 1906. évi május hó 21-ik (huszonegy) napján délelőtt 9 órakor Melence községében árverés alá fognak bocsájtani és az utóajánlati áron alul is el fognak adni, azzal, hogy az árverés napjától fogva az überlandiális (maradvány) földek után lejárandó váltásigterelés a vevőt fogja terhelni.

Venni szándékozók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételárát 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót pedig 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együttesen a törökbecsei m. kir. adóhivatal, mint letéti pénz-

tárnál, szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni s a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek a fentiekben kívül a következők:

Vevő az árverés jogerőre emelkedése után a megvett ingatlan birtokába lép és ez időtől fogva annak haszna is őt illeti.

Vevőnek a vételi bizonyítvány csak az esetben fog kiadatni, ha az árverés napjától számított 15 nap alatt előterjesztés, illetve 15 nap alatt utóajánlat nem tétetik.

Vevő tartozik az épületeket a birtokba léptetés után tűzkár ellen biztosítani és a biztosítási bárát a telekkönyvi hatóságnál letéteményezni, mely bárát csak a vételár teljes lefizetése után kívánhatja vissza.

A tulajdonjog vevő javára a vételár és kamalainak teljes lefizetése után fog bekebeleztetni.

Amennyiben vevő az árverési feltételeknek eleget nem tenne, az általa megvett ingatlan bármelyik érdekelt fél kérelmére vevő veszélyére és költségére, bánatpénzének elvesztése mellett újabban el fog árvereztetni. Amennyiben pedig az újabb árverés folytán az ingatlan olcsóbb áron adatnék el, a különbözetet a korábbi vevő tartozik megtéríteni.

Törökbecse, 1906. évi április hó 13. napján. A kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

Kopasz,  
kir. járásbíró.

## Árlejtési hirdetmény.

Az aradi gör. kel. román szentszék által 1748/906. szám alatt jóváhagyott és a nagytoráki templom javítására vonatkozó határozata alapján ezennel árlejtési pályázatot hirdetünk, mely 1906. évi május hó 13. délelőtt 10 órájára tüzetik ki, mely a nagytoráki kör. kel. hitfelekezeti iskola termében fog megtartatni.

Kikiáltási ár 3531 korona 62 fillér, azaz háromezeröttszázharmincegy korona és 62 fillér.

Az árlejtés megkezdése előtt 10% bánatpénz vagy elfogadható árfolyamu értékpapír, az árlejtés megkezdése előtt 1 órával a templongondnok kezéhez teendő le. Írásbeli ajánlatok is elfogadhatók, ha azok a megfelelő bánatpénzzel el vannak látva, egyúttal egy nyilatkozattal, melyben a vállalkozó elismeri, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és magát azoknak aláveti. Az árlejtési feltételek a nagytoráki gör. kel. plébániai hivatalban naponkénti d. e. 9-12, és délután 3-5 óráig megtekinthetők.

Utazási költség nem térítetik meg. Megjegyzendő, hogy az egyházi testület fenntartja magának azt a jogot, a munkát, tekintet nélkül az árlejtés eredményére, oly vállalkozónak adni, akiben legtöbb biztosítékot fog találni. Végül megjegyeztetik, hogy a munkát elvállaló árlejtő 60 koronát tartozik megtéríteni a tervért és a költségvetésért. (450-3.2)

Nagytorák, 1906. április 21-én.

Alexa Sekosan,  
egyh. test. elnök.

Rása Gyula,  
jegyző.

547. szám. 1906.

458-1.1

## Pályázati hirdetmény.

Torontálsziget községben megüresedett rendőrbiztosi állásra pályázat hirdettetik, felhivatnak mindazok, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy okmányokkal felszerelt kérvényüket folyó évi május hó 2-ig az előjáróságra címezve benyujtsák.

A megválasztott rendőrbiztos egy évi próbaidő után véglegesítettik.

Javadalmazások:

Készpénzfizetés . . . . . 800 kor.  
 Terményekből várandó jövedelem 200 "  
 Ruhaátalány . . . . . 100 "  
 1 ló, 1 tehén és 2 sertés szabad legeltetése.

Kelt Torontálszigeten, 1906. évi ápr. hó 24-én.

Előjáróság.

## Két butorozott

# szoba

kiadó

Deák Ferenc-utca 7. szám alatt.

(388-x.26)

## Hirdetmény.

A nagytoráki gör. kel. román egyházi testület egy újonnan felállítandó toronyóra beszerzését határozta el.

Felhivatnak műorás urak, akik ezt elvállalni akarják, hogy ebbeli ajánlatukat zárt borítékban 1906. évi május hó 13-áig nyujtsák be a nagytoráki gör. kel. román plébániai hivatalnak, mely napon d. e. 10 órakor fog megtartatni az árlejtés is.

Felvilágosítással mindennap délelőtt 9-12 és délután 3-5 óráig szívesen szolgál a plébániai hivatal vezetője.

Nagytorák, 1906. évi április hó 21-én.

Az egyháztestület nevében:

Tempea Máriaus,  
plébános.

(451-3.2)



Naponta frissen vágott

## spárga (Spargel)

Kurländer Imrénél

tüzifarakttár

Korona-utca 585. szám.



(453-x.3)

# HIRDETÉSEK

felvétetnek a

## „TORONTAL” KIADÓHIVATALÁBAN.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.